

# Mic

## Chapter 7

Chinese (Simplified) Interlinear  
Reference: Chinese Union Simplified

לֶאֱכֹל אֶשְׁכֹּל אֵין בְּצִיר כַּעֲלָלָת קִיץ כְּאֶסְפִּי הָיִיתִי כִּי לִי אַלְלִי 1  
可吃 一串葡萄 没有- 葡萄的 -如拾取 夏果的 -如收集- 我已成为 因为 -向我 哀哉  
[H0398](#) [H0811](#) [H0369](#) [H1210](#) [H5955](#) [H7019](#) [H0625](#) [H1961](#) [H0480](#)

נַפְשִׁי אֶתְהָ אֶכְפֹּרָה  
我的灵魂 渴望了 初熟的果子  
[H5315](#) [H0183](#) [H1063](#)

哀哉！我（或译：以色列）好像夏天的果子已被收尽，又像摘了葡萄所剩下的，没有一挂可吃的；我心羡慕初熟的无花果。

אִישׁ יֶאֱרֹבוּ לְדַמִּים כָּלָם אֵין בְּאָדָם וַיִּשָּׂר הָאָרֶץ מִן-חֲסִיד אָבָד 2  
人 伏击 -向流血 他们所有人 没有 -在人中 -和正直人 -那地 -从 虹诚人 灭亡了  
[H0376](#) [H0693](#) [H1818](#) [H3605](#) [H0369](#) [H0120](#) [H3477](#) [H0776](#) [H2623](#) [H0006](#)

אֶת- יֶצְוֵרוּ אֶחָיו  
- 他们猎取 他的兄弟  
[H0251](#) [H0853](#)

地上虔诚人灭尽；世间没有正直人；各人埋伏，要杀人流血，都用网罗猎取弟兄。

עַל- וְהַגְדֹּל הַיָּבֵר וְהַגְדֹּל וְהַגְדֹּל וְהַגְדֹּל וְהַגְדֹּל וְהַגְדֹּל וְהַגְדֹּל וְהַגְדֹּל 3  
说出 -和-那大人物 -用报酬 -和-那审判者 索取 -那首领 行得好 双手 -那恶 -在  
[H1696](#) [H0693](#) [H1818](#) [H3605](#) [H0369](#) [H0120](#) [H3477](#) [H0776](#) [H2623](#) [H0006](#)

וַיַּעֲבֹדוּהָ הוּא נַפְשׁוֹ הַנֶּת  
-和他们编织它 他 他的灵魂的 欲望  
[H5686](#) [H1931](#) [H5315](#) [H1942](#)

他们双手作恶；君王徇情面，审判官要贿赂；位分大的吐出恶意，都彼此结联行恶。

תְּהִיָּה עַתָּה בָּאָה פְּקֻדָּתְךָ מִצְפִּיָּךְ יוֹם מִמְּסוּכָה יִשָּׂר כְּחָדָק טוֹבָם 4  
必成为 现在 已来到 你的刑罚 你的守望者的 日子 -从篱笆中 正直人 -如荆棘 他们中最好的  
[H1961](#) [H6258](#) [H0935](#) [H6486](#) [H6822](#) [H3117](#) [H4534](#) [H3477](#) [H2312](#)

מְבוֹכָתָם  
他们的混乱  
[H3998](#)

他们最好的，不过是蒺藜；最正直的，不过是荆棘篱笆。你守望者说，降罚的日子已经来到。他们必扰乱不安。

שָׁמֵר חִיקְךָ מְשַׁכְּבַת בְּאֵלֶיךָ תִּבְטְחוּ אַל- בְּרֵעַ תִּאֱמִינוּ אַל- 5  
你当看守 你的怀中 -从躺卧的女子 -在密友中 你们依靠 不要- -在朋友中 你们信任 不要-  
[H8104](#) [H2436](#) [H7901](#) [H0982](#) [H0408](#) [H7453](#) [H0539](#) [H0408](#)

פִּיךָ פֶּתְחֵי-  
你的口的 门口-  
[H6310](#) [H6607](#)

不要倚赖邻舍；不要信靠密友。要守住你的口；不要向你怀中的妻提说。

6  
 אִישׁ אִיְבִי בַחֲמַתָּה כְּלָה בְּאִמָּה קָמָה בַּת אָב מְנַבֵּל בֶּן כִּי-  
 人 人的 仇敌 -在她婆婆 娘娒 -在她母亲 起来攻击 女儿 父亲 褻薄 儿子 因为-

בֵּיתוֹ:  
 他家的

因为，儿子藐视父亲；女儿抗拒母亲；媳娒抗拒婆婆；人的仇敌就是自己家里的人。

7  
 וְאֲנִי בֵיתוֹהּ אֶצְפֶּה אוֹחִילָהּ לֵאלֹהֵי יִשְׁעֵי יְשׁוּעָתִי אֱלֹהֵי:  
 我 必 仰 望 -在 耶 和 华 里 我 必 等 候 我 的 救 恩 的 神 必 听 我

至于我，我要仰望耶和华，要等候那救我的神；我的神必应允我。

8  
 אֵל- תִּשְׂמְחִי אִיְבֹתִי לִי אֶחָדָה נָפַלְתִּי כִי אֲשָׁב בַּחֲשֵׁךְ יְהוָה  
 不 要 你 欢 喜 我 的 仇 敌 呀 向 我 为 因 我 必 起 来 我 坐 在 黑 暗 中 耶 和 华

אֹרֶךְ לִי:  
 光 向 我 [段落]

我的仇敌啊，不要向我夸耀。我虽跌倒，却要起来；我虽坐在黑暗里，耶和华却作我的光。

9  
 זַעַף יְהוָה אֲשָׂא כִי חָטָאתִי לוֹ עַד אֲשֶׁר יָרִיב רִיבִי  
 仇 怒 耶 和 华 的 我 必 承 受 因 为 我 得 罪 了 他 直 到 那 他 必 为 我 伸 冒 我 的 争 讼

וְעָשָׂה וְעָשָׂה מִשְׁפָּטִי יוֹצִיאֵנִי לְאוֹר אֶרְאֶה בְּצִדְקָתוֹ:  
 和 他 必 施 行 我 的 公 义 他 必 带 我 出 来 向 光 明 我 必 看 见 在 他 的 公 义 中

我要忍受耶和华的恼怒；因我得罪了他，直等他为我辨屈，为我伸冤。他必领我到光明中；我必得见他的公义。

10  
 וְתָרָא אִיְבֹתִי וְתִכְסֶּה בּוֹשָׁה הָאִמְרָה אֵלַי אֵינִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ  
 和 必 看 见 我 的 仇 敌 和 羞 愁 必 遮 盖 她 那 曾 说 的 向 我 在 哪 里 耶 和 华 你 的 神

עֵינַי תִּרְאֶינָה עַתָּה בָּהּ עַתָּה תִּתְהַיֶּה לְמַרְמָס כְּטִיט חוּצוֹת:  
 我 的 眼 睛 必 看 见 在 她 身 上 现 在 她 必 成 为 向 踩 踏 如 泥 土 街 道 的

那时我的仇敌，就是曾对我说「耶和华—你神在哪里」的，他—看见这事就被羞愧遮盖。我必亲眼见他遭报；他必被践踏，如同街上的泥土。

11  
 יוֹם לְבָנוֹת יוֹם גְּדֵרְךָ יוֹם תְּהוֹא יִרְחַק- חֶק:  
 日 子 向 建 造 日 子 那 日 子 那 日 子 必 远 延 界 限

以色列啊，日子必到，你的墙垣必重修；到那日，你的境界必开展（或译：命令必传到远方）。

12  
 יוֹם הוּא יוֹם עֲדָיְךָ יוֹם וְעָרֵי אֲשׁוּר לְמִנֵּי יְבוּא יוֹם מְצוֹר וְלְמִנֵּי מְצוֹר וְעַד-  
 日 子 那 日 子 和 到 你 这 里 那 日 子 从 必 来 和 到 你 这 里 和 城 邑 亚 述 从 必 来 和 直 到

נְהַר מִיָּם וְהָר מִיָּם וְהָר מִיָּם:  
 河 和 海 从 海 和 山 和 山 那 山 的

当那日，人必从亚述，从埃及的城邑，从埃及到大河，从这海到那海，从这山到那山，都归到你这里。



你必按古时起誓应许我们列祖的话，向雅各发诚实，向亚伯拉罕施慈爱。